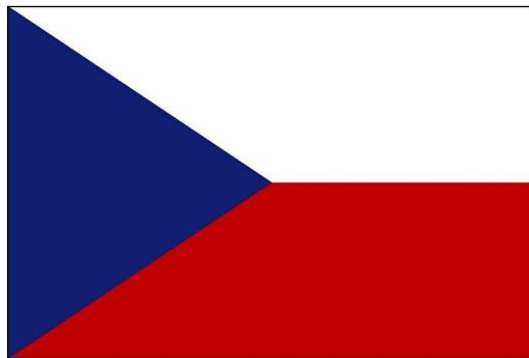


**United Nations Group of Experts on Geographical Names  
East Central and South-East Europe Division  
28<sup>th</sup> meeting, Prague, Czechia, 16 May 2024**

**National report**



**United Nations Group of Experts on Geographical Names  
National report of the Czech Republic for the period 2023-2024**



Irena Švehlová, Secretary  
Czech Commission on Geographical Names  
Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre

## National report

<p><b>A</b></p>	<p><b>Summary</b></p> <p><i>A short summary, which describes main points of the national report. This part is also usually sent in a separate document before the national report.</i></p>	<p>Since the recent UN conference, the Czech Republic has continued both the standardization of names for the territory of the Czech Republic and the standardization of names outside this territory. The already standardized names are updated and maintained in a list of names of countries on the State Administration of Land Surveying and Cadastre website: <a href="http://www.cuzk.cz">www.cuzk.cz</a>. We maintain standardized names according to the plan, especially names on the territory of the Czech Republic. The names are updated since the year 2007 with an array of attributes in the national database of geographical names – Geonames, currently containing about 307 000 geographical names. All terminology data are gradually centralized and converged in one office. Non-standardized names (official, especially names of settlements) are kept in a national database Geonames. Maps and visualized databases including Geonames are available at: <a href="http://geoportal.cuzk.cz">geoportal.cuzk.cz</a> and <a href="http://ags.cuzk.cz/geoprohlizec/">ags.cuzk.cz/geoprohlizec/</a>.</p>
<p><b>B</b></p>	<p><b>Member state report on the situation in their country</b></p> <p><i>The progress made in the standardization of geographical names since the last UNGEGN session (news in the field of geonames in the country, progress of ongoing projects, finished projects, issues and use cases for inspiration for other countries, changes in database of geonames).</i></p>	<p>Website: <a href="http://ags.cuzk.cz/geoprohlizec/">ags.cuzk.cz/geoprohlizec/</a></p>
<p><b>C</b></p>	<p><b>National and international meetings, conferences, symposiums, publicity and publications</b></p> <p><i>- date of the meeting</i> <i>- name of the meeting</i></p>	<p>Standardized names are published in three European projects INSPIRE (INfrastructure for SPatial InfoRmation in Europe), ELF (European Local Framework) and EuroGeoNames, from 2012. Data are available to many users in different projects and through different user interfaces as you may get to know in detail from our contribution to UNGEGN Information Bulletin number 51, 52, 57 and 59.</p> <p>Klára Steinerová (Secretariat of Czech Commission on Geographical Names –SCCGN) participated on 3rd session UNGEGN 2023 in New York and presented a paper Acquiring geographical names from cadastral maps and</p>

	<p>- <i>place of the meeting</i>  - <i>main theme</i>  - <i>useful information from the meeting</i>  - <i>in case of publications, guidelines: how often are they issued, what is the content of these publications</i>  - <i>publicity: articles in international professional magazines, publication of own professional magazines.</i></p>	<p>other sources.</p> <p>Czech Commission on Geographical Names (CCGN) regularly participates in meetings of working groups for exonyms (WGE UNGEGN) which were held in Corfu 2013, Hermagor 2014, Zagreb 2015, Bangkok 2016, Prague 2017, Riga 2018, Ljubljana and New York 2023.</p> <p>Chairman of the CCGN dr. Vladimír Liščák participated on International Symposium on Place Names 2021 a 2023 in Bloemfontein, South Africa.</p> <p>The secretary of the CCGN Irena Švehlová took part in the Copernicus Conference in Prague (Praha) 2023 and participated on 25th Czech and Slovak Cartographic Conference in Pilsen (Plzeň) with a paper on selenonyms.</p> <p>Klára Steinerová participated in the 20th Meeting of the Baltic Division of UNGEGN and presented the draft national report form.</p> <p>Irena Švehlová published an article in Onoma magazine (No. 57) titled Die Bearbeitung der geografischen Namen auf dem Gebiet des heutigen Tschechien seit dem 20. Jahrhundert.</p> <p>David Michalec (SCCGN) presented a paper Czech names of geographical objects in polar regions in the conference Literary, Polar and Extraterrestrial Place Names in Rome (2023). The article will be published in the conference proceedings.</p>
<b>D</b>	<p><b>Measures taken and proposed to implement United Nations resolutions on the standardization of geographical names, including the economic and social benefits</b></p> <p><i>Information, recommendations, guidelines in legislative, control management.</i></p>	<p>Without changes.</p>
<b>E</b>	<b>National standardization</b>	
<i>Ea</i>	<b>Field collection of names</b>	<p>State Administration of Land Surveying and Cadastre is the publisher of the State Map Series on the territory of the Czech Republic. The State Map Series consists of large-scale maps, medium-scale basic maps, maps of landscape units, maps of administrative division, sheet lines of the State Map Series, Thematic State Map Series and Cadastral Maps. Maps are</p>

		<p>published within various scales from 1:1 000 to 1:1 000 000 in printed or digital forms, which are regularly renewed in a short period of time. <i>Geographical information systems</i> administered by the State Administration of Land Surveying and Cadastre are called ZABAGED (Fundamental Base of Geographical Data of the Czech Republic) and Geonames. All maps and visualized databases ZABAGED and Geonames are available at this <a href="#">link</a>.</p> <p>The expert body of the State Administration of Land Surveying and Cadastre for names standardization has been since 1971 the CCGN, which has been continuing in the same working structure since 2000. It is responsible for the database of Czech geographical names, whose administration and update is implemented by the Land Survey Office. The database, which is called Geonames, was established in 1996 and names from the whole territory of the Czech Republic occurring on map sheets 1:10 000 were adopted into the database. In 2002, 31 years since its starting, the standardization for this scale was completed and in 2005, all names were saved to the Geonames database.</p> <p>The update of geographical names on cadastral maps in the scale of 1:1000 takes place within the scope of State Administration of Land Surveying and Cadastre and will be finished in 2024.</p> <p>The Geonames database was completed by pronunciation of Czech endonyms according to IPA standard.</p>
<b><i>Eb</i></b>	<b><i>Office treatment of names</i></b>	<p>The practical and administrative part of the process is carried out by the Secretariat of CCGN, including technical support. We cooperate with companies associating experts such as the Czech Cartographic Society and the Czech Geographical Society and with experts from some universities.</p> <p>Language Rules for Standardization of Geographical Names on the Territory of the Czech Republic are available at this <a href="#">link</a>.</p>
<b><i>Ec</i></b>	<b><i>Treatment of names in multilingual areas</i></b>	<p>Methodological instruction on the adaptation and acceptance of names in the languages of national minorities and selected dialect areas, taking into account the specificities of Těšín Silesia is available at this <a href="#">link</a>.</p>
<b><i>Ed</i></b>	<b><i>Administrative structure of national names authorities, legislation, policies and procedures</i></b>	<p>In compliance with the Parliamentary delegation, the position and functions of the national geographical names authorities are carried out by ministries and other relevant central offices. The chapter introduces individual authorities represented by representatives in the CCGN.</p> <p>Relevant laws and other generally binding legal regulations are applied by various activities in the field of standardization of exonyms.</p> <p>There are several main state bodies responsible for name standardization: the Ministry of the Interior supervises the names of settlements, i.e. municipalities and their parts; the Ministry of the Regional Development oversees the names of regional entities in relation to tourism; the Ministry of Agriculture cooperates on water names; the Ministry of the Environment creates the names of protected landscape areas; the Czech Statistical Office standardizes the names of basic settlement units for the purpose of the territorial planning, statistics and elections;</p>

		State Administration of Land Surveying and Cadastre is responsible for the names of cadastral units and for the standardization of other names that are to be included in the database of standardized names (field names, oronyms etc.).
--	--	---

<b>Ee</b>	<b>Toponymic guidelines for map editors and other editors</b>	Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.) (1997), Toponymic Guidelines of the Czech Republic. Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 1 <sup>st</sup> ed., ISBN 80-902321-0-8 are available at this <a href="#">link</a> .
<b>F</b>	<b>Geographical names as culture, heritage and identity</b> <i>Including indigenous, minority and regional language names.</i>	Some names originate from German. Minorities (Polish and Silesian) live only in a few villages. Official toponyms are correct when written in Czech orthography. Methodological instruction on the adaptation and acceptance of names in the languages of national minorities and selected dialect areas, taking into account the specificities of Těšín Silesia is available at this <a href="#">link</a> .
<b>G</b>	<b>Exonyms</b> <i>New exonyms, extinct exonyms, projects regarding exonyms.</i>	Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.) (2019), Index českých exonym. Standardizované podoby. Varianty [List of Czech Exonyms. Standardized Forms. Variants]. Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 3 <sup>rd</sup> , extended and updated ed., 212 p. ISBN 978-80-88197-20-1 (book), 978-80-88197-16-4 (PDF) Interactive online version: <a href="#">Index českých exonym [List of Czech Exonyms]</a> Czech exonyms used on the territory of Ukraine (2023) <a href="#">Ukrajina</a>
<b>H</b>	<b>Toponymic data files and gazetteers</b>	
<b>Ha</b>	<b>Content requirements and standards</b>	Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.), (2016) Geografická jména ČR [Geographical Names of the Czech Republic]. Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 2 <sup>nd</sup> expanded and updated ed., 328 p. ISBN 978-80-86918-93-8 (book), ISBN 978-80-86918-94-5 (PDF) Interactive online version: <a href="#">Geonames</a>
<b>Hb</b>	<b>Data management and interoperability</b>	IS Geonames IS Jména světa [Names of the World]
<b>Hc</b>	<b>Data services, applications and products</b> <i>Including gazetteers and web services.</i>	WMServices are available at this <a href="#">link</a> where you can find WMS links to Geonames and Historical Names. WFS Download Services are available at this <a href="#">link</a> where you can find the Geonames Download Service. Viewing Services for Harmonized Data of INSPIRE Sets are available at this <a href="#">link</a> where you can find the WMS link to Geographical names (GN).
<b>I</b>	<b>Terminology in the standardization of geographical names</b> <i>New or changed definitions and terms.</i>	Slovník toponymické terminologie používané při standardizaci geografických jmen v.1.3 2013-2019 [Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names], Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 1 <sup>st</sup> ed., 58 p., ISBN 78-80-88197-14-0 ( <a href="#">PDF</a> ).

<b>J</b>	<b>Writing systems and pronunciation</b>	Language Rules for Standardization of Geographical Names outside the Territory of the Czech Republic are available at this <a href="#">link</a> .
<b>K</b>	<b>Country names</b> <i>New or changed country names from the UNGEGN List of Country Names that were imported to the list of geonames in this country (in language of this country).</i>	List of Country Names (2013-2024): <a href="#">PDF</a> Interactive online version: <a href="#">Jména států a jejich územních částí [Names of States and their Territorial Parts]</a>
<b>L</b>	<b>Toponymic education</b> <i>Toponymical courses, works in organisation, issues and solution of problems.</i>	Without changes.
<b>M</b>	<b>Features beyond a single sovereignty and international cooperation</b>	
<b>Ma</b>	<b>Features common to two or more nations</b>	Hraniční jména (Transboundary names): cooperation with Austria, Germany (Bayern and Saxony), Poland and Slovakia.
<b>Mb</b>	<b>Bilateral and multilateral agreements</b>	Without changes.
<b>Mc</b>	<b>Coastal seas</b>	Without changes.
<b>Md</b>	<b>Geonames of international waters and marine features in international waters</b>	Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.) (2014), Česká jména moří a mezinárodních území (Seznam českých jmen oceánů, moří, jejich částí, podmořských útvarů, mořských proudů a geografických objektů v Antarktidě) [Czech Names of Seas and International Territories (Index of Czech Names of Oceans, Seas, Their Bodies, Submarine Objects, Ocean Currents and Geographical Objects in Antarctica)]. Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 1 <sup>st</sup> ed., 186 p. ISBN 978-80-86918-71-6 (only PDF)  Interactive online version: Česká jména moří a mezinárodních území [Czech Names of Seas and International Territories]  <a href="#">The World</a>  <a href="#">The Arctic</a>

<b>Me</b>	<b>Geonames in Antarctica</b>	<p>Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.) (2014), Česká jména moří a mezinárodních území (Seznam českých jmen oceánů, moří, jejich částí, podmořských útvarů, mořských proudů a geografických objektů v Antarktidě) [Czech Names of Seas and International Territories (Index of the Czech Names of Oceans, Seas, Their Bodies, Submarine Objects, Ocean Currents and Geographical Objects in Antarctica)]. Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 1<sup>st</sup> ed., 186 p. ISBN 978-80-86918-71-6 (only PDF)</p> <p>Interactive online version:</p> <p>Česká jména moří a mezinárodních území [Czech Names of Seas and International Territories]</p> <p><a href="#">The Antarctic</a></p>
<b>Mf</b>	<p><b>International cooperation</b></p> <p><i>Cooperation with institutions, countries – specific project.</i></p>	<p>CCGN regularly meets with commissions on geographical names from neighbouring countries – Poland and Slovakia. We also cooperate with the German Commission StAGN and Austrian Commission AKO.</p>
<b>N</b>	<p><b>Arrangements for the UNGEGN</b></p> <p><i>Creating national and other reports, creating articles for Bulletin, communication, cooperation and fulfilment of tasks from the UNGEGN.</i></p>	<p>Bulletin UNGEGN.</p> <p>National reports for the UNGEGN 3<sup>rd</sup> session, WGE meetings, ECSEED meetings.</p>
<b>O</b>	<p><b>Supporting sustainable development</b></p> <p><i>Activities related to geonames that support sustainable development.</i></p>	<p>Without changes.</p>
<b>P</b>	<p><b>Other</b></p> <p><i>If the country has worked on something special, that is not mentioned in this model.</i></p>	<p>Český úřad zeměměřický a katastrální (ed.) (2019), Historická geografická jména České republiky [Historical Geographical Names of the Czech Republic], Praha: Český úřad zeměměřický a katastrální, 1<sup>st</sup> ed., 144 p., ISBN 978-80-88197-17-1 (only PDF)</p> <p>Interactive online version: <a href="#">Historická jména [Historical Names]</a></p> <p><a href="https://ags.cuzk.cz/arcgis/rest/services/Nazvoslovi/historickajmena/MapServer">https://ags.cuzk.cz/arcgis/rest/services/Nazvoslovi/historickajmena/MapServer</a></p>